

# Đơn Đăng ký Chương trình Chiết khấu Hóa đơn Tiện ích cho Khách hàng Cư dân của NW Natural

Các khách hàng cư dân đủ tiêu chuẩn của NW Natural ở Oregon hiện có thể đăng ký với chương trình này. Khả năng hội đủ tiêu chuẩn sẽ được xác định dựa trên quy mô hộ gia đình và tổng thu nhập trung bình hàng năm của tất cả các thành viên từ 18 tuổi trở lên trong hộ gia đình của quý vị cộng lại. Tổng thu nhập có nghĩa là thu nhập trước thuế. **Hãy xem quý vị có đủ tiêu chuẩn hay không và đăng ký ngay hôm nay.**

## 1 Bước 1: Kiểm tra các hướng dẫn về tiêu chuẩn thu nhập.

**Tổng thu nhập hộ gia đình không được vượt quá số tiền nêu ở đây.**

- Các số tiền này dựa trên tổng thu nhập.
- Các gia đình ở chung nhà phải đăng ký như họ thuộc cùng một đơn vị.

Quy mô hộ gia đình	Hàng năm Thu nhập	Thu nhập hàng tháng
1	\$36,811	\$3,068
2	\$48,138	\$4,012
3	\$59,464	\$4,955
4	\$70,790	\$5,899
5	\$82,117	\$6,843
6	\$93,443	\$7,787
7	\$95,567	\$7,964
8	\$97,690	\$8,141
9	\$99,814	\$8,318
10	\$101,938	\$8,495
11	\$104,062	\$8,672
12	\$106,185	\$8,849

Đối với mỗi thành viên gia đình bổ sung, cộng thêm \$2,123 hàng năm hoặc 177 hàng tháng. Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2024.

Nếu hộ gia đình của quý vị đáp ứng các tiêu chí về thu nhập từ thấp đến trung bình của IRS, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn để nhận Tín dụng Thuế Thu nhập Từ Việc làm (Earned Income Tax Credits). Gọi cho IRS theo số **800-829-1040** Hoặc truy cập trang web [www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit-eitc](http://www.irs.gov/credits-deductions/individuals/earned-income-tax-credit-eitc)

### Cách tính thu nhập hộ gia đình hàng năm

Nếu quý vị làm việc theo giờ, hãy lấy tiền lương giờ của quý vị và nhân với số giờ làm việc trung bình hàng tuần. Sau đó nhân số đó với 52 (số tuần trong một năm) để có tổng thu nhập hàng năm (trước thuế).

#### Ví dụ:

- \$13.50 (lương giờ) x 40 (số giờ làm việc trung bình mỗi tuần) = \$540
- \$540 x 52 (số tuần trong một năm) = \$28,080 (Đây là tổng thu nhập hàng năm của quý vị)

**Mẹo:** Nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị thay đổi từ tháng này sang tháng khác, hãy cộng lại tổng thu nhập của tất cả mọi người từ tháng trước, xong lấy số đó nhân với 12 để tính ra tổng thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm. Vui lòng gọi cho chúng tôi theo số 800-422-4012 nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần trợ giúp đăng ký.

## 2 Bước 2: Điền các thông tin bắt buộc sau đây.

Họ và tên (tên trên hóa đơn)

Số trường mục NW Natural (ví dụ: 1234567-8)

Địa chỉ của nơi nhận dịch vụ tiện ích

Thành phố

Tiểu bang

Mã Zip

Số điện thoại

Địa chỉ Email (Cho mục đích xác nhận)

Ngôn ngữ quý vị muốn sử dụng

Tiếp →

В настоящее время я получаю фиксированный доход и получаю доход или пособия от одного или нескольких из следующих источников: Дополнительный доход по программе социального обеспечения (SSI), пособие программы Medicaid, пособие программы развития самодостаточности (SSP) и пособие социального страхования на случай потери трудоспособности (SSDI).

## Tiêu chí về mức thu nhập

Số người trong gia đình	\$ <input type="text"/>
	Thu nhập hộ gia đình hàng năm (Tham khảo các hướng dẫn về tiêu chí thu nhập.)

## Tờ khai

1. Tôi hiểu đây là đơn đăng ký đầu tiên và NW Natural sẽ liên hệ với tôi sau khi tôi được đăng ký chính thức để cung cấp thông tin chi tiết hơn liên quan đến chiết khấu của tôi.
2. Tôi sẽ thông báo cho NW Natural nếu thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của tôi hoặc số người sống trong hộ gia đình của tôi thay đổi bằng cách nộp một đơn đăng ký mới trực tuyến hoặc gọi số 800-422-4012.
3. Tôi hiểu rằng có thể tôi sẽ phải cung cấp bằng chứng về thu nhập hộ gia đình và quy mô hộ gia đình nếu được yêu cầu. NW Natural và các cá nhân hoặc tổ chức đại diện cho NW Natural sẽ sử dụng các thông tin tôi cung cấp để thực hiện chương trình này.
4. Tôi hiểu rằng chiết khấu này sẽ không áp dụng cho các khoản phí phát sinh trước khi tôi đăng ký, mà chỉ áp dụng cho các khoản phí mới sau khi tôi đăng ký (việc đăng ký có thể mất đến 30 ngày).
5. Tôi hiểu rằng chiết khấu này chỉ áp dụng cho nơi ở chính của tôi.
6. Tôi có thể phải xin phép được chứng nhận lại nếu tôi chuyển đến nơi khác ở hoặc mở trương mục mới.
7. NW Natural có thể chia sẻ thông tin khách hàng với các công ty tiện ích hoặc đại lý khác để dùng cho mục đích đăng ký vào các chương trình trợ cấp khác.
8. Nếu tôi chọn không tham gia chương trình này, tôi phải gọi cho NW Natural theo số 800-422-4012.

Bằng cách gửi đơn đăng ký này, tôi xác nhận rằng thông tin tôi kê khai trong đơn là đúng sự thật và chính xác. Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu nội dung của đơn này. Tôi cũng đồng ý với các điều khoản của Chương trình Chiết khấu Hóa đơn Tiện ích cho Khách hàng Dân cư của NW Natural (Phụ lục 330).

Chữ ký của khách hàng NW Natural  
(Nhập hoặc viết tên của quý vị vào ô trống)

Ngày

**3** **Bước 3: Nộp đơn trực tuyến tại [nwnatural.com/billdiscount](http://nwnatural.com/billdiscount) hoặc gửi đơn này qua email hoặc bưu điện. Quý vị cũng có thể gọi cho chúng tôi theo số điện thoại bên dưới.**

**[CSST@nwnatural.com](mailto:CSST@nwnatural.com)**

**NW Natural Bill Discount  
250 SW Taylor St.  
Portland, OR 97204**

**503-226-4211 or 800-422-4012**

Lưu tài liệu này trước khi đóng.